

# 25 ans | 25 Jahre

PRIX FRANCO-ALLEMAND DU JOURNALISME  
*DEUTSCH-FRANZÖSISCHER JOURNALISTENPREIS*



# 1983 - 2008



## FONDATEUR DU PFAJ : la Saarländischer Rundfunk



Une collègue m'a rapporté un jour l'anecdote suivante : c'était l'après-guerre. Un jeune garçon alsacien qui aimait l'histoire, entendit parler, lors d'un cours, d'un homme appelé Charlemagne : c'était un grand homme, un Français qui avait uni de nombreux peuples d'Europe et qui était à l'origine de la France d'aujourd'hui. L'élève était d'autant plus impressionné que l'enseignant avait mentionné que, au-delà des faits historiques, il y avait lieu d'être fier qu'une telle réussite ait été l'œuvre d'un Français.

Par la suite, la famille du garçon s'installa outre-Rhin et il fréquenta donc une école allemande. Un jour, le professeur d'histoire évoqua un certain Karl der Große, disant que l'Allemagne lui devait son existence et qu'il avait uni de nombreux peuples d'Europe. Bref, qu'il s'agissait d'un Allemand remarquable dont on pouvait, à juste titre, être fier. L'élève apprit assidûment cette nouvelle leçon, tout en ayant la vague impression de déjà connaître ce chapitre. Mais il lui fallut encore quelque temps avant de réaliser que Charlemagne et Karl der Große étaient bien une seule et même personne. Cette anecdote symbolise à merveille le fait que la France et l'Allemagne ont beaucoup plus de points en

commun qu'il n'y paraît à d'aucuns. Mais elle montre aussi que nous, Français et Allemands, croyons nous connaître, sans nous connaître vraiment, parce que les informations dont nous disposons – que ce soit en matière de sciences ou de journalisme – sont encore, pour l'essentiel, traitées sous un angle national. Depuis maintenant 25 ans, le Prix Franco-Allemand du Journalisme constitue une contribution incontournable pour faire évoluer cet état de fait. Ce n'est pas un hasard, si c'est la Saarländischer Rundfunk – la chaîne de radiodiffusion sarroise, qui est elle-même sous sa forme actuelle l'expression d'une région frontalière soumise aux aléas de l'histoire – qui a créé ce prix en 1983. Et il est important pour nous à la SR de continuer à l'avenir, de concert avec les neuf partenaires qui nous ont rejoints dans l'intervalle, à promouvoir ce prix des deux côtés de la frontière.

Ce prix, j'en suis fier. Savoir si c'est à juste titre... je vous laisse le soin à vous, amis, partenaires et mécènes du Prix Franco-Allemand du Journalisme d'en juger.

Fritz Raff

Président de la Saarländischer Rundfunk

Président de l'ARD



## LES PARTENAIRES DU PFAJ : ARTE

### Le Prix Franco-Allemand du Journalisme fête ses 25 ans – Félicitations d'ARTE !

Le Prix Franco-Allemand du Journalisme récompense chaque année de jeunes journalistes pour leurs excellents sujets qui enrichissent nos connaissances sur le pays voisin respectif de par leurs angles différents et leurs recherches approfondies.

Cet engagement pour une meilleure entente et le rapprochement des populations en Europe est dans l'esprit de la chaîne culturelle européenne ARTE. Une exigence qu'ARTE ne peut réaliser qu'avec l'aide de journalistes créatifs, de réalisateurs, de producteurs et d'artistes, qui tout comme la chaîne elle-même, s'engagent pour une connaissance plus approfondie et une meilleure compréhension de nos deux pays.

Notamment en cette époque de mondialisation, il est important de resserrer les liens entre les pays européens et de créer un climat intellectuel vivant. C'est un aspect cosmopolite et créatif que nous devons développer à l'avenir. Il faut encourager les jeunes talents et coopérer plus encore avec nos voisins d'outre-rhin.

ARTE compte plusieurs milliers de téléspectateurs par jour en France, en Allemagne, dans des pays francophones ou germaniques ainsi que dans toute l'Europe. Un engagement important des programmes d'ARTE est de réunir des personnes de deux cultures ayant des connaissances de bases différentes, liées étroitement à leurs origines. Ces téléspectateurs ont des habitudes visuelles différentes et une éducation culturelle définie par leur nationalité.

C'est pourquoi journalistes et membres de la rédaction doivent bien comprendre ces différences, car les téléspectateurs attendent d'eux qu'ils exposent les sujets et les informations nécessaires de manière compréhensi-

ve et passionnante pour Français, Allemands et autres Européens.

Le Prix Franco-Allemand du Journalisme encourage depuis maintenant 25 ans des journalistes talentueux pour leur engagement et pour leur courage de relever ce défi compliqué mais orienté vers l'avenir. Dans le futur, les journalistes devront de plus en plus travailler non seulement sur leur pays, mais également connaître les positions de nos voisins et éclairer les points de vue d'autres pays et de leurs cultures respectives. De ce fait, le Prix Franco-Allemand du Journalisme a en plus de son but initial une fonction de précurseur du travail journalistique : il rassemble la tradition franco-allemande et l'avenir de nos deux pays dans un monde globalisé.



Dr. Gottfried Langenstein  
Président ARTE G.E.I.E.



Jérôme Clément  
Vice-Président ARTE G.E.I.E.



« *Messieurs Dames à la maison, vous êtes témoins d'un des plus grands succès dans la télévision allemande, notre show complètement en français, un des plus grands succès de tous les temps [...] parce que c'est européen, c'est l'amitié, et c'est la perfection.* » (Harald Schmidt, 28.05.2002)



Impossible de prétendre que l'édition du Harald Schmidt Show du 28 mai 2002 ait pulvérisé des records d'audience. Mais ce n'est pas négligeable qu'environ 700.000 téléspectateurs soient restés fidèles à la chaîne de télévision privée Sat.1 pour suivre – une heure durant – Harald Schmidt, son équipe et son invitée Barbara Schöneberger lors de leur show présenté exclusivement... en français !

Avoir accordé le Prix Franco-Allemand du Journalisme dans la catégorie Télévision à cette émission, a été l'une des décisions les plus contestées de l'histoire de cette distinction. Tandis que les détracteurs avançaient que ladite émission ne relevait pas d'un travail journalistique, ses partisans faisaient au contraire valoir qu'il y avait eu en amont une préparation de qualité qui supposait des connaissances réelles de la France, de sa culture et de sa langue. Et ces derniers insistaient sur l'originalité de l'émission et sur le courage qu'il avait fallu pour présenter la France sous un angle authentique, distrayant et drôle – bref, du divertissement intelligent – au public d'une chaîne financée par la publicité.

Ce fut d'ailleurs la première et l'une des rares fois, où un prix du PFAJ a été attribué à une chaîne privée. Rien d'étonnant à cela, vu qu'en Allemagne comme en

France, les reportages fondés sur un travail d'investigation et d'information original tout autant que captivant, semblent être l'apanage des chaînes du service public.



C'est en 1983 que le Prix Franco-Allemand du Journalisme a été décerné pour la première fois. Le Traité de l'Elysée avait été signé 20 ans plus tôt et l'image de « l'ennemi héréditaire » n'était plus vraiment d'actualité. Grâce à la construction européenne et aux nombreuses rencontres entre dirigeants comme entre simples citoyens, les Français et les Allemands s'étaient rapprochés. La méfiance des décennies passées cédait la place à un intérêt réciproque.

Or, cet intérêt ne bénéficiait pas d'un ancrage suffisant dans les médias. La France était le premier partenaire commercial de l'Allemagne et inversement, l'économie allemande jouait un rôle moteur en Europe, la Bundesbank en était le métronome et nombre d'initiatives politiques majeures étaient élaborées en commun par la France et l'Allemagne. Et pourtant les médias ne faisaient que trop rarement un véritable travail d'investigation sur le pays voisin. Souvent il fallait se contenter de clichés et de jugements à l'emporte-pièce. Le Professor Dr. Hubert Rohde, alors président de la Saarländischer Rundfunk, décida de prendre le taureau par les cornes et déclara le 2 janvier 1983 :



les trophées remis au fil du temps



### Rapprocher les médias franco-allemands

Partenaire et à l'origine de nombreuses initiatives entre la Sarre et la Moselle, notamment dans les domaines de l'éducation, de l'économie, de la protection de l'environnement ou du tourisme et de la culture, le Département de la Moselle s'est tout naturellement joint à l'organisation du Prix Franco-Allemand du Journalisme pour soutenir l'entreprise du Saarländischer Rundfunk de rapprocher les médias français et allemands. Partenaire depuis 2004, le Département de la Moselle, s'est engagé pour le lancement d'une nouvelle catégorie consacrée aux nouveaux médias de l'Internet.



Améliorer la compréhension de nos sociétés civiles réciproques, et encourager les échanges entre nos deux pays, c'est aussi contribuer à une meilleure entente européenne. Le Prix Franco-Allemand du Journalisme réunit depuis 25 années des partenaires qui s'engagent pour ces valeurs et qui enrichissent le dialogue culturel entre français, allemands et européens.

La Moselle, pivot français de la coopération transfrontalière entre la France et l'Allemagne, se réjouit de soutenir cette initiative.

Philippe Leroy  
Président du Conseil Général  
de la Moselle, Sénateur de la Moselle



« À l'occasion du 20<sup>ième</sup> anniversaire de la signature du *Traité de coopération franco-allemand*, la *Saarländischer Rundfunk* décerne cette année pour la première fois un *Prix Franco-Allemand du Journalisme*. Ce prix est créé pour inciter des journalistes français et allemands à traiter des sujets politiques et économiques éminemment franco-allemands à la radio et à la télévision. »

C'est quelques mois plus tôt que l'idée d'une telle distinction était née. Elle émanait de Gert Opitz et d'Otto Klinkhammer, le premier alors conseiller personnel du président et le second rédacteur en chef de la *Saarländischer Rundfunk* pour la radio et la télévision. C'est aussi lui qui sera secrétaire général du PFAJ les trois premières années et qui aura pour tâche de débloquer l'argent de la dotation sur le budget de sa rédaction.



*Otto Klinkhammer (g.), Hubert Rohde (2e à partir de la g.), Martin Graff (4e à partir de la g.)*

Ce n'est bien sûr pas un hasard si la paternité du PFAJ revient à la *Saarländischer Rundfunk*. Il suffit en effet de penser à la situation frontalière de la Sarre, à son statut antérieur de protectorat français jusqu'en 1957, à la participation active de la France dans la création du SR et enfin aux diverses formes de coopération de cette chaîne avec la radio et la télévision françaises.

Les premières années, le prix se réduisait à deux catégories : radio et télévision. Ne pouvaient par ailleurs être retenus que des sujets ayant trait à la politique et à l'économie. À ses débuts, le prix n'avait de franco-allemand que le nom. En effet, les dossiers remis provenaient presque exclusivement d'Allemagne et il fallait insister pour que des Français présentent des contributions (Klinkhammer se souvient : « à l'époque, il fallait

faire la chasse aux participants d'outre-Rhin »). Pire encore, de 1986 à 1988 ainsi qu'en 1991, le prix PFAJ ne put être décerné – faute d'argent. Et il fallut attendre dix ans après sa création, c'est-à-dire 1993, pour qu'une contribution provenant de France se voie récompensée.

Il est vrai que, aujourd'hui encore, l'écrasante majorité des dossiers présentés vient d'Allemagne. Cette situation est due en grande partie au paysage audiovisuel allemand fondé sur le fédéralisme, avec plusieurs chaînes de radio-télévision des Länder dotées de solides budgets. L'importance de la presse régionale fait aussi que l'Allemagne compte deux fois plus

de journalistes que la France.

Il faut rendre hommage à ceux qui se sont investis pour un meilleur rayonnement du Prix en France : le Consulat général de France en Sarre, l'ancien ambassadeur de France en Allemagne Jacques Morizet ainsi que Rudolph Herrmann de l'Office franco-allemand pour la Jeunesse qui a donné de sa personne pour promouvoir ce Prix, en incitant des journalistes français à y participer.

Il aura fallu attendre que Radio France puis Radio France Internationale et France Télévisions rejoignent nos rangs, pour que le PFAJ commence à avoir une notoriété en France. Ces diffuseurs sont partie prenante dans son organisation et contribuent financièrement à sa dotation. Si la structure était gérée jusqu'à présent avec une certaine dose d'improvisation, elle est maintenant de plus en plus « professionnelle ».





## LES PARTENAIRES DU PFAJ : France Télévisions

Tradition bien ancrée dans la vie de nos maisons, le Prix Franco-Allemand du journalisme, créé en 1983, fête cette année son 25<sup>ème</sup> anniversaire.

C'est une grande fierté pour le groupe France Télévisions que je préside, d'en être le partenaire historique.



Dans le Traité de l'Élysée de 1963, le Président de la République Française, Charles de Gaulle et son homologue, le chancelier allemand Konrad Adenauer, exprimaient notamment le souhait de voir se rapprocher mutuellement les médias des deux pays pour promouvoir l'amitié franco-allemande et une meilleure coopération entre les deux peuples.

Ce rapprochement entre nos deux pays a été la pierre angulaire de la construction européenne.

Plus que jamais aujourd'hui, dans un monde tourmenté par les crises, inquiet des menaces qui pèsent sur la paix et sur l'environnement, la nécessité de construire au-delà des meurtrissures du passé un monde de fraternité, d'équité et d'harmonie passe par le développement de relations bilatérales fortes et nourries chaque jour par de nouveaux défis.

La collecte, la relation puis la transmission d'une information fiable, intelligente et actuelle sur nos deux pays, permet de répondre à ces objectifs : participer à l'équilibre du monde et perpétuer l'amitié entre nos deux nations.

Je remercie donc nos partenaires organisateurs de l'énergie qu'ils déploient à poursuivre sans relâche cette action initiée il y a 25 ans.

Je remercie également tous les candidats qui participent à ce concours.

Enfin je félicite les nouveaux gagnants de ce cru 2008 et les encourage à trouver en eux la ressource nécessaire pour faire fructifier nos acquis et enrichir la relation exceptionnelle qui lie nos deux pays de leur talent si fécond.

Patrick de Carolis  
Président-directeur général  
de France Télévisions





La volonté de la SR de récompenser des articles et reportages de qualité dans le domaine franco-allemand a amené progressivement d'autres acteurs d'opinion à s'y intéresser; c'est ainsi que la ZDF, le groupe d'édition Holtzbrinck et ARTE sont maintenant des nôtres. Nous avons aussi dorénavant le soutien d'organismes qui ont pour mission de renforcer le dialogue franco-allemand : l'Office franco-allemand pour la Jeunesse, le Département de la Moselle et la Robert Bosch Stiftung. Nous avons également bénéficié durant quelques années du soutien de la Fondation ASKO Europa et du Haut Conseil culturel franco-allemand.

Avec ces nouveaux venus, le PFAJ a pu s'assurer de meilleures conditions de financement. Des journaux et des maisons d'édition ayant manifesté leur désir d'être aussi partie prenante, la catégorie « presse écrite » a été ajoutée en 1994, suivie en 2004 de celle couvrant « Internet ». Des « prix spéciaux » dans les domaines de l'économie et de la culture ont été parfois instaurés et à une certaine époque, une distinction a été établie entre reportages courts et reportages longs (plus de 10 mn ou plus de 20 mn) dans la catégorie « télévision ». En 1990, les organisateurs ont lancé un « Prix des jeunes talents » (alors dénommé « Prix spécial de l'Office franco-allemand pour la Jeunesse »). En 1998, un « Prix d'honneur » a été mis en place pour la première fois, qui est devenu cette année le « Grand prix Franco-Allemand du Journalisme » : cette nouvelle appellation permet de récompenser dorénavant des lauréats qui ne sont pas journalistes, mais dont le travail contribue au rapprochement franco-allemand.

En 1983, la remise des prix n'avait donné lieu qu'à une cérémonie modeste dans le grand studio de la SR. Le cadre est ensuite devenu de plus en plus fastueux : château de Pillnitz à Dresde en 1994, salons du ministère français des Affaires étrangères en 1997, 1999 et 2001 ; château de Petersberg près de Bonn (résidence pour les invités du gouvernement fédéral) en 1998 ; grand salon dit « du Monde » du ministère des Affaires

étrangères allemand en 2002. Ces années-là, la cérémonie se déroulait sous le haut patronage des ministres des Affaires étrangères français et allemand.

Depuis 2003, ce sont à nouveau les mécènes et organisateurs qui accueillent la manifestation, les ministres concernés se chargeant ensuite à tour de rôle d'inviter les organisateurs et les lauréats à une réception ou à un dîner dans leur ambassade. Diverses personnalités ont eu l'occasion de présenter le palmarès : Ulrich Wickert, Gabi Bauer, Steffen Seibert, Patrick Chêne, Michèle Cotta et Françoise Laborde notamment. À trois reprises, l'animatrice en a été Anette Burgdorf qui est devenue pour les Français « l'Allemande » emblématique avec ses chroniques pour l'émission Union libre sur France 2. Capable de passer naturellement d'une langue à l'autre, c'est dorénavant elle qui est la seule maîtresse de cérémonie après des années de présentation conjointe par un/e germanophone et un/e



1983 : réunion du jury avec Peter Scholl-Latour (6e à partir de la gauche)

francophone. Avec la meilleure notoriété du Prix et la multiplication des catégories visées, le nombre de candidats en lice a aussi augmenté. Le nombre record de dossiers est de 230 contre 16 déposés au tout début. Le jury a donc fort à faire, d'où la mise en place d'un



## LES PARTENAIRES DU PFAJ : le Groupe d'édition Georg von Holtzbrinck



En 25 ans d'existence, le Prix Franco-Allemand du Journalisme s'est acquis une belle réputation, car il a su insuffler une dynamique essentielle pour promouvoir l'amitié et une meilleure compréhension mutuelle entre la France et l'Allemagne. Le mérite en revient avant tout à la chaîne sarroise de la Saarländischer Rundfunk qui a créé ce prix en 1983.

Le groupe d'édition Holtzbrinck adhère aux engagements qui fondent le Prix Franco-Allemand du Journalisme et se réjouit d'en être l'un des partenaires. J'espère qu'à l'avenir ce prix continuera d'œuvrer au rapprochement des journalistes français et allemands. Je souhaite aussi qu'il reste l'une des distinctions les plus prestigieuses et les mieux dotées qui récompense des journalistes en Europe.

Dr. Stefan von Holtzbrinck  
Président du Comité directeur du  
Groupe d'édition Georg von Holtzbrinck



pré-jury qui procède à une première sélection. Ce dernier se retrouve traditionnellement à Sarrebruck et établit une liste pour chaque catégorie, à partir de laquelle le grand jury choisit ensuite les lauréats. Cette dernière instance est composée de journalistes reconnus et de professionnels des médias venus de France et d'Allemagne ou parfois d'autres pays (par ex. Luxembourg, USA) qui apportent un regard « extérieur ». Citons parmi les jurés : Peter Scholl-Latour, Heiko Engelkes, Marc Leroy-Beaulieu et Philippe Rochot. Il est arrivé que le jury récompense plusieurs fois le même journaliste. Ainsi Martin Graff (1er prix Télévision en 1984, 3ième prix en 1985, Prix spécial du Haut Conseil culturel franco-allemand en 1995). Ou dans deux catégories différentes : Pascale Hugues (pour un téléfilm en 2002, pour un article de presse en 2005) ; Harald Schultz (en 2000 pour un article de presse, en 2007 pour une rubrique Internet ; Sophie Rosenzweig a même récolté trois prix dans deux catégories (1er prix radio en 1989 et 1994, 1er prix télévi-

sion en 1997 – avec différents co-auteurs). Mais le record absolu est détenu par Jean-Paul Picaper, lauréat dans trois catégories : radio en 1983, prix spécial de la Fondation ASKO Europa pour la presse écrite en 1997 et prix d'honneur en 2004 (notamment pour la création du site franco-allemand [www.eurbag.eu](http://www.eurbag.eu) (voir les statistiques relatives aux prix et aux lauréats pages F20 et D20). Une distinction au PFAJ a marqué le lancement de leur carrière pour d'autres, elle est venue confirmer la qualité du travail existant pour d'autres. C'est en particulier le cas pour le Prix d'honneur qui couronne l'œuvre d'un journaliste reconnu. Après le palmarès, il n'est pas rare que les émissions de radio ou de télévision primées soient rediffusées, sur la chaîne d'origine ou sur une autre.

25 ans après sa création, le PFAJ est l'un des plus prestigieux et financièrement les mieux dotés dans le monde du journalisme. La Saarländischer Rundfunk a continué d'en être le principal organisateur et mécène.

*1994 : les lauréats*



## LES PARTENAIRES DU PFAJ : Office franco-allemand pour la Jeunesse

Le Prix Franco-Allemand du Journalisme est une des nombreuses initiatives dont l'objectif est une meilleure compréhension entre Français et Allemands. L'Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ) initie, encourage, développe dans les domaines les plus variés et depuis 45 ans, tout ce qui peut rapprocher les jeunes françaises et allemandes. Que l'OFAJ soit depuis de nombreuses années partenaire de ce prix n'a rien d'étonnant. Désireux d'encourager les jeunes journalistes à s'intéresser à la France et à l'Allemagne, l'OFAJ décerne chaque année un prix spécifique venant récompenser les meilleures contributions.

Les journalistes sont de précieux médiateurs entre nos deux pays et il est à nos yeux important qu'ils puissent rendre compte de l'actualité du pays voisin, en toute connaissance de cause et en évitant le plus possible les clichés et les idées reçues.

C'est pourquoi l'OFAJ encourage les jeunes journalistes à se rendre dans l'autre pays en leur proposant une bourse pour passer un mois au sein de la rédaction d'un media de leur choix. Ces journalistes débutants peuvent ainsi étayer leurs connaissances politiques, économiques et culturelles, vivre de nouvelles expériences professionnelles et personnelles, et nouer des contacts précieux pour leur future carrière. Ils représentent aussi pour les rédactions qui les accueillent une source d'information directe concernant leur pays d'origine ainsi qu'une vision originale de l'actualité nationale.

En coopération avec Radio France et la ARD-ZDF-Medienakademie, l'OFAJ organise aussi des ateliers franco-allemands et des séminaires au cours desquelles des jeunes journalistes peuvent échanger leurs points de vue sur les pratiques journalistiques des deux pays. De nombreux réseaux franco-allemands de journalistes se créent ainsi naturellement. Ils sont utiles pour le travail journalistique au quotidien et contribuent à la meil-

leure compréhension des publics français et allemands et donc, à l'approfondissement des liens entre les deux pays. Nous ne sommes pas peu fiers de voir que bien des correspondants actuels à Paris et à Berlin ont, au début de leur carrière, participé à l'un des programmes proposés par l'OFAJ.



Nous souhaitons longue vie au Prix Franco-Allemand du Journalisme pour ses 25 ans.

Max Claudet

Secrétaire général OFAJ

Eva Sabine Kuntz

Secrétaire générale OFAJ



C'est à partir de Sarrebruck que s'établit la communication en direction de Paris et de Berlin, mais aussi de l'Allemagne et de la France profondes. La remise des prix a lieu alternativement à Paris et à Berlin.

Le débat est régulièrement ouvert sur l'actualité et la pertinence du PFAJ : ne vaudrait-il pas mieux décerner un Prix européen du journalisme ? N'en savons-nous pas déjà assez sur nos deux pays respectifs ? Pourtant, les clichés et les stéréotypes ont la vie dure. Les hommes et les femmes qui s'investissent jour après jour dans la coopération franco-allemande savent, comment des malentendus viennent

la mettre à mal aujourd'hui comme hier. Et nos jurés, tout comme les lecteurs, auditeurs et téléspectateurs avertis de part et d'autre du Rhin, n'en croient parfois pas leurs yeux ou leurs oreilles en voyant ou en entendant certains articles ou reportages sur notre voisin.

C'est pourquoi la SR et ses partenaires sont convaincus que ce Prix a toujours une raison d'être. Continuons à récompenser des travaux qui contribuent à une meilleure compréhension mutuelle entre nos deux pays et permettent de mieux appréhender le rôle du « couple » franco-allemand en Europe. Parce que le PFAJ est décerné à des rédactions et des auteurs qui donnent au journalisme ses lettres de noblesse. Et aussi parce qu'il insuffle une dynamique, donne naissance à des coproductions et des instances de coopération, comme en témoigne la création de l'entreprise télévisuelle ARTE en 1991. Initiatives innovantes et travail d'information commun restent à l'ordre du jour.



1995 : l'animateur Ulrich Wickert (à dr.)



1998 : le ministre Klaus Kinkel

1996 : Oskar Lafontaine, Isabelle Bourgeois





## LES PARTENAIRES DU PFAJ : Radio France



A l'heure du renforcement des relations entre la France et l'Allemagne au sein d'une Europe élargie, le 25ème anniversaire du Prix franco-allemand du journalisme revêt, cette année, une importance toute particulière.

Depuis la création de ce concours en 1983, la participation de Radio France, premier groupe radiophonique français, témoigne de la place essentielle qu'elle continue d'accorder aux thématiques franco-allemandes dans la poursuite d'une meilleure compréhension entre nos deux pays.

Au-delà d'une coopération journalistique et musicale régulière entre nos entreprises de radiodiffusion, ce prix du journalisme récompense, depuis maintenant un quart de siècle, la créativité et le talent mis au service d'une culture partagée.

Gageons que cette créativité, adossée aux valeurs d'indépendance, d'ouverture au monde et de pluralisme, continuera à faire notre force dans un monde médiatique en pleine mutation et à être notre marque de fabrique enviée.

Jean-Paul CLUZEL  
Président-directeur général  
de Radio France





1997 : les animateurs Patrick Chêne et Tina Hassel



1999 : l'animatrice Gabi Bauer



2000 : les animateurs Philippe Lefait et Bettina Böttinger



2001 : l'animateur Tom Buhrow



2002 : les animateurs Sabine Biedenkopf-Kürten et Michel Meyer



2003 : Uwe Vorkötter, l'animatrice Anette Burgdorf, Marie Guichoux





### RFI et l'Allemagne, c'est une longue histoire.



Présente à Berlin depuis plus de 40 ans, RFI est la seule radio française qui diffuse des émissions spécifiques en allemand.

Le dialogue entre la France et l'Allemagne est au cœur de ses programmes, et le prix Franco-Allemand de Journalisme en est la parfaite expression.

C'est pour cette raison que RFI est particulièrement heureuse, en tant que partenaire, d'accompagner ce prix créé il y a déjà 25 ans.

Les relations privilégiées que les deux pays ont su développer depuis 45 ans avec le Traité de l'Elysée, constituent une référence. Le côté exceptionnel de la réconciliation franco-allemande reste en effet un exemple dans beaucoup de régions du monde où RFI est écoutée.

Le rôle des médias de nos deux pays a été important pour favoriser cette évolution. Au sein de l'Europe communautaire, nos deux sociétés sont confrontées aux mêmes enjeux, qu'il s'agisse notamment de l'économie, des évolutions sociales, ou de l'environnement. Les médias de nos deux pays doivent, plus que jamais, être un vecteur essentiel de la transmission des idées pour aider à relever ces défis.

Cette expérience particulière de coopération étroite entre la France et l'Allemagne pour élaborer des réponses adaptées aux situations complexes liées à la mondialisation, est observée avec un grand intérêt dans bien des pays. Le Prix Franco-Allemand du Journalisme s'inscrit dans cette démarche.

RFI souhaite longue vie à ce prix et formule le vœu qu'il puisse être un exemple dans d'autres régions du monde.

Antoine Schwarz  
Président Directeur Général de RFI





1998 : l'ambassadeur  
François Scheer



Bild oben : 1998: Lauréats  
(avec Heiko Engelkes, 1. v.r.)

2000 : Jean-Marie Cavada (milieu),  
Jacques Morizet (dr.)

2000 : les lauréats



2000 : l'Ensemble franco-allemand de jazz  
avec Albert Mangelsdorff (3e à partir de la g.)



## LES PARTENAIRES DU PFAJ : la Robert Bosch Stiftung

Depuis plus de trois décennies, la Robert Bosch Stiftung s'attache à promouvoir les relations franco-allemandes. C'est Robert Bosch qui est à l'origine de cet engagement, lui qui, durant la période troublée de l'entre-deux guerres, insistait sur la nécessité d'une entente franco-allemande et sur la coexistence pacifique entre les nations européennes.

La situation politique a considérablement évolué depuis. Les rapports entre la France et l'Allemagne sont au beau fixe. Il n'existe pas d'autres pays unis par des liens aussi étroits au plan culturel, économique ou politique. Nous sommes néanmoins convaincus qu'il est capital de continuer à entretenir et à approfondir la relation franco-allemande. Car si l'intérêt mutuel venait à décliner et donc la méconnaissance de l'autre à se développer, le risque serait de voir émerger à nouveau des ressentiments du passé.

Pour donner plus d'impact à une meilleure entente entre les peuples, il est donc naturel que nous nous appuyions en priorité sur le groupe-cible des journalistes. Car ceux-ci jouent un rôle prépondérant dans la constitution de l'opinion publique, en décidant des contenus, des tendances et de la place accordée aux informations et au travail d'investigation.

Nos programmes doivent permettre aux journalistes d'acquérir des connaissances différenciées et concrètes sur le pays voisin, tout en les invitant à coopérer avec leurs collègues. Nous organisons donc des séminaires pour les journalistes de la presse régionale et des ren-

contres de rédacteurs en chef de la presse écrite ou de la télévision et attribuons aussi des bourses aux journalistes débutants. Nous voulons que les participants de nos programmes puissent ensuite mobiliser de façon pertinente le savoir ainsi acquis, lorsqu'il s'agit d'écrire sur le pays voisin.



Le Prix franco-allemand du journalisme poursuit des objectifs analogues à ceux de notre Fondation. Il incite les journalistes à se consacrer activement à des sujets relatifs à l'autre pays et récompense des reportages diffusés à la télévision ou à la radio ou publiés dans la presse écrite ou sur Internet. Nous sommes ravis d'être pour la première année partenaire de la Saarländischer Rundfunk et d'être à ses côtés pour remettre ce prix qui contribue remarquablement à une meilleure compréhension mutuelle.

Dieter Berg  
Président du Comité Directeur de  
la Robert Bosch Stiftung

Robert Bosch Stiftung

## 25 ANS DU PRIX FRANCO-ALLEMAND DU JOURNALISME



2001 : Pierre Gerckens, Fritz Raff, Hans Jürgen Koch



2005 : réception chez l'ambassadeur d'Allemagne (Palais Beauharnais)

2001 : remise des prix au Quai d'Orsay





### La ZDF célèbre le 25<sup>ième</sup> anniversaire du Prix Franco-Allemand du Journalisme



Le Prix franco-allemand du Journalisme est depuis longtemps partie prenante dans le dialogue établi entre les meilleurs professionnels qui forgent l'opinion dans nos deux pays. Hier comme aujourd'hui, il couronne des grands noms du journalisme, mais récompense aussi de jeunes talents fort prometteurs. Plus de soixante ans après la fin de la Deuxième

Guerre Mondiale, le Prix Franco-Allemand du Journalisme représente une contribution originale et non négligeable pour proposer des analyses sur le pays voisin et aussi pour mieux le comprendre. C'est grâce à un tel prix et à ses lauréats, que nous pouvons éviter de tomber dans la routine susceptible de menacer les relations franco-allemandes et nous assurer mutuellement du dynamisme de celles-ci ; c'est l'occasion de procéder à un état des lieux tant politique que culturel de la France, de l'Allemagne et aussi de l'Europe toute entière.

Ce prix remplit en l'occurrence une mission analogue à celle de la chaîne de télévision ARTE, autre témoin exemplaire de l'intensité des relations entre nos deux pays dans le domaine de la culture et des médias.

Il me reste à rappeler à tous les lauréats d'hier et d'aujourd'hui que cette récompense ne doit pas être considérée comme un dû, mais comme une incitation à faire toujours mieux à l'avenir. J'espère que, à l'instar des différents partenaires qui sont, année après année, les chevilles ouvrières de ce Prix Franco-Allemand du Jour-

nalisme, vous continuerez à porter l'autre pays dans votre cœur, en vous engageant et en suivant avec intérêt la façon dont il est respectivement présenté et considéré de l'autre côté du Rhin.

Bon anniversaire au Prix Franco-Allemand du Journalisme pour ses 25 ans et bon vent à tous pour l'avenir.

Prof. Markus Schächter  
Président de la ZDF



## 25 ANS DU PRIX FRANCO-ALLEMAND DU JOURNALISME



les lauréats (avec Georg Stefan Troller au milieu, Pascale Hugues 2e à partir de la g.)



2003: les lauréats



2004: Peter Müller, Hans Martin Bury, Jaële Vanuls, Andreas Weber, Claudie Haighneré



2004: Jean-Paul Picaper



2004 : une remise de prix sous le signe de l'humour



F21

2006: Lorenz Wagner, Steffen Seibert



**Lauréats classés par ordre alphabétique  
(Lauréats classés par catégories voir page F36)**

	<b>Lauréats   Preisträger</b>	<b>Prix   Preis</b>	<b>Institution</b>	<b>Titre   Titel</b>	<b>Sujet   Thema</b>
<b>A</b>	Adès, Didier (avec I mit Dominique Dambert)	Prix spécial ASKO Radio 1999 Sonderpreis ASKO HF 1999	France Inter	"Rue des entrepreneurs: Le couple franco-allemand, l'enjeu d'une élection"	
	Aigner, Wolfgang	2ème Prix Radio 1983 2. Preis HF 1983	BR	"Mehr Rechte für Frankreichs Provinz – Thionville zum Beispiel"	
	Andréani, Guy (avec I mit Claude Fléouter, Joachim Lang)	Prix spécial HCCFA 1995 Sonderpreis DFKR 1995	SDR	"Lieder und Zeiten" – Die Geschichte des französischen und deutschen Chansons und Schlagers	
	Anglade, Michel (avec I mit Mitja-Philipp Rietbrock)	1er Prix Télévision 2000 Hauptpreis FS 2000	France 3	"Un mur dans la tête"	
	Andrecht, Martina	Prix des jeunes talents 2008 Nachwuchspreis 2008	FR 3 Paris Ile-de-France	« Vie parisienne vue par une allemande – Cinq pastilles franco-allemandes »	
	Andrès, Laurent	3ème Prix Télévision 1989 3. Preis FS 1989	FR 3 Alsace	"Heidegger – der Versuch einer Annäherung"	
	Auvillain, Elisabet	Prix spécial HCCFA 1997 Sonderpreis DFKR 1997	La Croix	"Joachim Meisner, un cardinal de fer à Cologne"	
<b>B</b>	Barat, Patrice (avec I mit Kim Spencer, Pascal Vasselin)	1er Prix Télévision 1994 1. Preis FS 1994	FR3	"Vis-à-vis Berlin – Marseille" – Politique: Que dire à nos enfants?	
	Barondeau, Véronique (avec I mit Andrea Fies)	1er Prix Télévision 2000 (reportage court)   Hauptpreis FS 2000 (bis/maximum 10 min.)	Arte	"RU 486 – Die Abtreibungspille"	
	Bauer, Dr. Elke (avec I mit Dr. Thomas Reimer)	2ème Prix Télévision 1983 2. Preis FS 1983	SWF Baden-Baden	"Zu Gast zwischen Haguenau und Pfingsten" – ein Gespräch zwischen Thomas Reimer und André Weckmann	
	Bayer, Günter	2ème Prix Radio 1990 2. Preis HF 1990	Radio Bremen	"Hein Mück's normannische Schwester" – Cherbourg, Partnerstadt von Bremen	
	(avec I mit Gabi Mayr)	1er Prix Radio 1993 1. Preis HF 1993	Radio Bremen	"Tanz der Schienbeine" – Der Architekt Hector Guimard und das 16. Arrondissement	
	Becker, Bernd	3ème Prix Télévision 1983 3. Preis FS 1983	ZDF	"Die Zehn: Atomkraft – nein, danke. Atomkraft – Ja, bitte"	
	Becker, Ulrike (avec I mit Sophie Rosenzweig)	1er Prix Télévision 1997 1. Preis FS 1997	SWF/La Cinquième	"Eine Bleibe in der Fremde / A chacun son étranger" – Beitrag zur Sendereihe "Passe Partout"	
	Beermann, Matthias	Prix spécial ASKO - Presse écrite 2001   Sonderpreis ASKO Print 2001	Weserkurier	"Bauernland ist abgebrannt"	



Lauréats   Preisträger	Prix   Preis	Institution	Titre   Titel	Sujet   Thema
Bense, Georg	Prix spécial HCCFA - Télévision 1993   Sonderpreis DFKR FS 1993	SR	"Der Kupferstecher Jaques Callot"	
Berliner Zeitung / Libération	1er Prix Presse écrite 2003 1. Preis Presse 2003	Berliner Zeitung / Libération	Doppel-Ausgabe anlässlich des 40. Jahrestages des Elysée-Vertrags	
Besnier, Michel (avec   mit Karl- Heinz Tesch); (auch   aussi Moser / Rousseau)	1er Prix Radio 1994 1. Preis HF 1994	MDR	"Leipzig – Portrait einer Liebe" – Beobachtungen in einer Stadt	
Biehle, Jürgen	Prix spécial ASKO - Télévision 1995 Sonderpreis ASKO FS 1995	DF	"Trend verpennt?" – Aus: WISO: Großraumlimousinen: die unterschiedlichen Strategien der dt. und franz. Automobilindustrie	
Blome, Nikolaus	Prix spécial ASKO - Presse écrite 1996   Sonderpreis ASKO Presse 1996	Die Welt	"Wir sind alle Bauernsöhne"	
Bornkessel, Dr. Axel	Prix spécial HCCFA Télévision 2000 Sonderpreis DFKR FS 2000	Norddeutscher Rundfunk	"Napoleon und die Deutschen. Ein Volk befreit sich"	
Bourgeois, Isabelle	1er Prix Télévision 1996 1. Preis FS 1996	FR3/ Pro.Dis.Tél.	"Heinrich Böll"	
Breuer, Fritz	1er Prix Télévision 1994 1. Preis FS 1994	WDR	"Vor 110 Jahren geboren: René Schickele" – in der Sendereihe Rückblende	
Breustedt, Arndt (avec   mit Dagmar Christmann, Eberhard Schneider)	1er Prix Télévision 1989 1. Preis FS 1989	SWF/ HR/ WDR	"Eine schwierige Nachbarschaft – Franzosen und Deutsche"	
Brucker, Ute (avec   mit Thomas Hagenauer )	Prix spécial OFAJ - Radio 1994 Sonderpreis DFJW HF 1994	SWF	"Deutsch-französische Kulturarbeit zum Discountpreis" – Das franz. Filmfestival in Tübingen im 10. Jahr	
von Bülow, Katharina	Prix spécial HCCFA - Radio 2001 Sonderpreis DFKR HF 2001	Radio France	"Le poids de la mémoire allemande"	
Büssem, Dr. Eberhard	2ème Prix Télévision 1985 2. Preis FS 1985	BR	"40 Jahre nach dem Massaker" – Münchens Schüler besuchen Oradour-sur-Glane	

#### Abréviations | Abkürzungen :

ASKO	Fondation ASKO Europa - ASKO Europa Stiftung
DJV	Confédération allemande des journalistes - Deutscher Journalisten-Verband
HCCFA/DFKR	Haut Conseil culturel franco-allemand – Deutsch-Französischer Kulturrat
CCI/IHK	Chambre de Commerce et d'Industrie - Industrie- und Handelskammer
OFAJ/DFJW	Office franco-allemand pour la Jeunesse - Deutsch-Französisches Jugendwerk



	Lauréats   Preisträger	Prix   Preis	Institution	Titre   Titel	Sujet   Thema
C	Agence Capa (Sylvie Barsaq)	1er Prix Télévision 1993 1. Preis FS 1993	Agence CAPA/ Canal Plus	"24 Heures – Görlitz: Le pont de la rivière Neisse"	
	Carbone, Frédéric	Prix spécial ASKO Radio 1996 Sonderpreis ASKO HF 1996	France Inter	"Le choix d'Inter: L'Allemagne face au chômage"	
	Carius, Norbert	3ème Prix Radio 1985 3. Preis HF 1985	SR Radio	"Die ungleichen Brüder" – Kernkraft in Deutschland und Frankreich	
	Cavalli, Catherine	Prix spécial OFAJ Radio 2000 Sonderpreis DFJW HF 2000	France Internationale	"Tandem oder ‚Ménage à trois‘? 40 Jahre ost-deutsch-französische Beziehungen im Rückblick"	
	Chervel, Thierry, Thierry	1er Prix Presse écrite 1999 Hauptpreis Presse 1999	Süddeutsche Zeitung	"Verlorene Illusionen"	
	Chevallier, Hélène	Prix Internet 2005 Internetpreis 2005	radiofrance.fr	"Le débarquement vu d'Allemagne"	
	Chignac, Frédéric	1er Prix Télévision 2002 Hauptpreis Fernsehen 2002	France 4	"Das Orchester der Arbeitslosen"	
	Christmann, Dagmar (avec I mit Arndt Breustedt, Eberhard Schneider )	1er Prix Télévision 1989 1. Preis FS 1989	SWF/ HR/ WDR	"Eine schwierige Nachbarschaft – Franzosen und Deutsche"	
	Clément, Jérôme (avec I mit Dieter Stolte, Jobst Plog)	Prix d'honneur 2005 Ehrenpreis 2005	Arte	Für die Gründung und Bewahrung von Arte	
	Collombat, Benoît	1er Prix Radio 2000 Hauptpreis HF 2000	France Inter	"Allemagne : un mur dans les têtes"	
D	Dambert, Dominique (avec I mit Didier Adès)	Prix spécial ASKO Radio 1999 Sonderpreis ASKO HF 1999	France Inter	"Rue des entrepreneurs : Le couple franco-allemand, l'enjeu d'une élection"	
	Delattre, Lucas	1er Prix Presse écrite 1997 Hauptpreis Presse 1997	Le Monde	"Les fantômes de Königsberg"	
	Deutsche Welle / Radio France Internationale	1er Prix Radio 2003 1. Preis HF 2003	Deutsche Welle/ Radio France	"Due pour l'Europe"	
	Dietzel, Klaus	Prix spécial OFAJ Presse écrite 1995 Sonderpreis DFJW Presse 1995	Internationale "Passe Partout"	Für seine interkulturelle Zeitschrift "Passe Partout"	
	Doyé, Werner (avec I mit Jean Vermeil )	1er Prix Télévision 1995 1. Preis FS 1995	ZDF	"Die Befreiung – Frankreich nach dem längsten Tag"	
	Drumm, Marcela	Prix spécial OFAJ 2004 Nachwuchspreis DFJW 2004	WDR	„Ein Bastard aus Marseille. Izzo und die Stadt der Kontraste“	

	Lauréats   Preisträger	Prix   Preis	Institution	Titre   Titel	Sujet   Thema
	Ducroux, François	Prix spécial ASKO Télévision 1994 Sonderpreis ASKO FS 1994	SWF	"Von Geo bis Voici" in der Sendereihe "Die Sendung mit dem Stier"	
	Dutriaux, Claire	3ème Prix Télévision 1989 3. Preis FS 1989	WDR / La sept	"Ich sage nichts"	
E	Ederer, Günter (avec I mit Jochen Schweitzer)	3ème Prix Télévision 1984 3. Preis FS 1984	ZDF	"Die Ehe mit Marianne" – Frankreich: unser schwieriger Handelspartner	
	Ederer, Günter	Prix spécial ASKO - Télévision 2000 Sonderpreis FS ASKO Europa-Stiftung 2000	Hessischer Rundfunk	"Schocktherapie. Wie die Hoechst-Manager ihren Konzern zerschlagen"	
	Redaktion "Extra"	Prix spécial OFAJ 2005 Nachwuchspreis des DFJW 2005	Saarbrücker Zeitung République Lorraine	Jugendbeilage	
F	Feature-Werkstatt Red. Kultur Interregional	1er Prix Radio 1997 Hauptpreis HF 1997	SR	"Saar-Lor-Luxus"	
	Fehse, Erika	Prix spécial de la jury Télévision 1993 I Sonderpreis der Jury FS 1993	WDR	"Kurze Zeit des Ruhms" – Si Mustapha Müller ein deutsches Schicksal	
	Felk, Wolfgang	Prix spécial ASKO Télévision 1996 I Sonderpreis ASKO FS 1996	SR	"Forbach chante le Blues" – Grenzerfahrung in einer Krisenregion	
	Fies, Andrea (avec I mit Véronique Barondeau)	1er Prix Télévision 2000 (reportage court) I Hauptpreis FS 2000 (bis/maximum 10 min.)	Arte	"RU 486 – Die Abtreibungspille"	
	Fischer, Heimo	Prix Presse écrite 2008 Printmedienpreis 2008	Financial Times Deutschland	"Wahlkampf in Frankreich – Momentaufnahmen"	
	Fléouter, Claude (avec I mit Guy Andréani, Joachim Lang)	Prix spécial HCCFA Télévision 1995 I Sonderpreis DFKR FS 1995	SDR	"Lieder und Zeiten" – Die Geschichte des franz. und dt. Chansons und Schlagers	
	François, Pierre Oliver	Prix spécial HCCFA Télévision 2001 I Sonderpreis DFKR FS 2001	Arte	"Album de famille – le grand recul"	
	Funk, Anne	Prix jeunes talents 2007 Nachwuchspreis 2007	Potato	"Zugbekanntschaften"	
G	Gandela, Jürgen (avec I mit Kathrin Rousseau)	2ème Prix Radio 1984 2. Preis HF 1984	HR/ RFI	"Sunday Express" – 20 Jahre dt.-franz. Freundschaftsvertrag	
	Gavron, Laurence	Prix spécial HCCFA Télévision 1994 Sonderpreis DFKR FS 1994	Télé Europe	"Paris-Berlin Cinema" – Le cinéma français et allemand depuis 1920	



	Lauréats   Preisträger	Prix   Preis	Institution	Titre   Titel	Sujet   Thema
G	Geiling, Dr. Martin (avec I mit Dieter Mayer-Simeth)	2ème Prix Radio 1989 2. Preis HF 1989	BR/ SR	"Die toten Dörfer von Verdun"	
	Gelinet, Patrice	Prix special HCCFA Radio 2002 Sonderpreis DFKR HF 2002	France Inter	"La résistance allemande à Hitler"	
	„Grand méchant loup / Der böse Wolf“	Prix Internet 2004 Internetpreis 2004	Projekt	www.boeser-wolf.schule.de	
		1er Prix Télévision 1984 1. Preis FS 1984	WDR	"Ich Kommunist – Du CDU"	
	Graff, Martin	3ème Prix Télévision 1985 3. Preis FS 1985	SR	"D'Narrehwler" – ein elsässisches Dorf spielt seine Geschichte	
		Prix spécial HCCFA Télévision 1995 I Sonderpreis DFKR FS 1995	ZDF Berlin	"Kennzeichen D: D-Day"	
	Guéno, Jean-Pierre (avec I mit Yves Laplume, Ursula Welter, Christoph Heinemann)	Prix spécial HCCFA Radio 1999 Sonderpreis DFKR HF 1999	Radio France	"Lettres et paroles de poilus (1914-1918)"	
	Gulden, Alfred	2ème Prix Télévision 1984 2. Preis FS 1984 FS 1994	SR	"Grenzfall Leidingen"	
H	Hagenauer, Thomas (avec I mit Ute Brucker)	Prix spécial OFAJ - Radio 1994 Sonderpreis DFJW HF 1994	SWF	"Dt.-franz. Kulturarbeit zum Discountpreis" – Das franz. Filmfestival in Tübingen im 10. Jahr	
	Hahn, Dorothea	1er Prix Presse écrite 2001 Hauptpreis Presse 2001	TAZ	"Mörderisches Milieu"	
	Hammon, Michael (avec I mit Pascale Hugues)	Prix spécial OFAJ 2002   Sonderpreis des DFJW 2002	arte	"Gehen oder bleiben? Jugendliche in Deutschland-Ost"	
	Hanimann, Joseph	Prix d'honneur 2003 Ehrenpreis 2003	Frankfurter Allgemeine Zeitung	Vermittlung eines umfassenden, gründlich recherchierten Bildes des Nachbarlandes	
	Hase, Michael (avec I mit Hanno Kremer)	Prix CCI frçse en Allemangne Radio 1993   Preis frz. IHK in Deutschland HF 1993	RIAS Berlin	"Gefährliches Schlaraffenland" – Das Dreiländereck Deutschland, Frankreich, Schweiz	
	Haubrich, Reiner	1er Prix Presse écrite 1996 Hauptpreis Print 1996	Süddeutsche Zeitung	"Berlin ist nicht Paris"	
	Hausmann, Hans (avec I mit Ulrike Rödle, Wolfgang Luck)	Prix spécial ASKO Télévision 1999 Sonderpreis ASKO FS 1999	Arte	"Die Feuerflieger" / "Le prix des flammes"	

Lauréats   Preisträger	Prix   Preis	Institution	Titre   Titel	Sujet   Thema
Heger, Gerd (avec I mit Hoster, Stefanie)	1er Prix Radio 1990 Hauptpreis HF 1990	SR	"F.R.A.D.I.O. – Relativ angenehme dramatische Inszenierung fürs Ohr – eine Enquête	
Hehn, Dr. Jochen	1ere Prix Presse écrite 2000 Hauptpreis Printmedien 2000	Die Welt	"Das Ende von ‚weiter so‘"	
Heinemann, Christoph  (avec I mit Welter, Laplume, Guéno)	Prix spécial ASKO - Radio 1994 Sonderpreis ASKO HF 1994  Prix spécial HCCFA - Radio 1999 Sonderpreis DFKR HF 1999	SDR  Deutschlandfunk	"Le Chômage" – Arbeitslosigkeit ist das wichtigste Thema vor den franz. Parlamentswahlen  "Feldpostbriefe" (1914-1918)	
Heinemann, Dirk	Prix spécial ASKO Télévision 2001 Sonderpreis ASKO FS 2001	Arte	"Schwarze Brandung"	
Hénard, Jacqueline	Prix spécial HCCFA Presse écrite 2002 Sonderpreis DFKR Print 2002	Die Zeit	"Viel gelobt, wenig gesehen"	
Hentschel, Bernhard	Prix spécial OFAJ Télévision 2000 Sonderpreis DFJW FS 2000	Südwestrundfunk	"Kommando Völkerfreundschaft"	
von Heyl, Daniela	Prix spécial OFAJ Télévision 1996 Sonderpreis DFJW FS 1996	Dt. Welle TV/ ORB	"Nachbar Frankreich" – Im Rahmen der Sendereihe "100 Grad"	
Hölzle, Peter (avec I mit Günter Liehr)	1er Prix Radio 2005 1. Preis HF 2005	Radio France Internationale	"Vichy an der Donau"	
Hoster, Stefanie (avec I mit Gerd Heger)	1er Prix Radio 1990 Hauptpreis HF 1990	SR	"F.R.A.D.I.O. – Relativ angenehme dramatische Inszenierung fürs Ohr – eine Enquête	
Hugues, Pascale	1er Prix Presse écrite 2005 1. Preis Print 2005	Tagesspiegel	Kolumne "Mon Berlin"	
Hugues, Pascale (avec I mit Michael Hammon)	Prix spécial OFAJ 2002 Sonderpreis DFJW 2002	arte	"Gehen oder bleiben? Jugendliche in Deutschland-Ost"	
Huth, Lisa	Prix Radio 2001 Hauptpreis HF 2001	SR	"Mir gehn nur niwwer kaafe"	
<b>J</b> Jardel, Hugues (avec I mit Jutta Krug, Vladimir Vasak)	1er Prix Télévision 1995 1. Preis FS 1995	Arte	8 1/2 Nachrichtensendung "Chausseestraße Berlin" – eine Serie zu den Bundestagswahlen 1994	
John, Eva (avec I mit Romy Straßenburg)	Prix Internet 2008 Internet Preis 2008	www.gen80.eu		
Jung, Harald (et I und Team)	Prix des jeunes talents Télévision 2003 Nachwuchspreis FS 2003	ZDF	"Fremde Freunde"	
Jung, Ruth	Prix spécial ASKO Radio 2001 Sonderpreis ASKO HF 2001	Deutschlandfunk	"Die Welt ist keine Ware – José Bové und der Bauernprotest in Südfrankreich"	



	Lauréats   Preisträger	Prix   Preis	Institution	Titre   Titel	Sujet   Thema
K	Kläsgen, Michael	1er Prix Presse écrite 2007 Hauptpreis Print 2007	Süddeutschen Zeitung	"Zimmer ohne Aussicht"	
	Knauer, Lorenz (avec I mit Bernd Becker, Jaqueline Pérard)	3ème Prix Télévision 1983 3. Preis FS 1983	ZDF	"Die Zehn: Atomkraft – nein, danke. Atomkraft – ja, bitte"	
	Koesten, Léo	Prix spécial HCCFA Télévision 1994 Sonderpreis DFKR FS 1994	WDR	"Vor 85 Jahren geboren: Oliver Messiaen" - in der Sendereihe "Rückblende"	
		Prix spécial HCCFA 1996 Sonderpreis DFKR FS 1996	WDR	"Le peintre Max Ernst" aus der Reihe "Rückblende"	
	Kohl, Hélène	Prix Radio 2007 Hörfunkpreis 2007	Europe 1	„Le souvenir du ‚miracle de Berne‘ aujourd’hui en Allemagne“	
	Kolboom, Prof. Dr. Ingo	Prix DJV 1995 Preis DJV Presse 1995	Ouest-France/ Sächsische Zeitung/ Géopolitique	1. "La silence de la terre" 2. "Was das Bild des Nachbarn über ihn und uns verrät" 3. "Berlin ou Bonn"	
	Krause, Jörg	1er Prix Télévision 2001 (maximum 10 min.)   Hauptpreis FS 2001 (bis/maximum 10 min.)	Arte	"Wer war Omi Ben Noui? – Von Algier nach Guben und zurück"	
	Kremer, Hanno (avec I mit Michael Hase)	Prix CCI en Allemagne Radio 1993 Preis IHK in Deutschland HF 1993	RIAS Berlin	"Gefährliches Schlaraffenland" – Das Dreiländereck Deutschland, Frankreich, Schweiz	
	Krug, Jutta (avec I mit Hugues Jardel, Vladimir Vasak )	1er Prix Télévision 1995 1. Preis FS 1995	Arte	8 1/2 Nachrichtensendung "Chausseestraße Berlin" – eine Serie zu den Bundestagswahlen 1994	
	Kühmeyer, Anette	Prix spécial OFAJ Radio 1993 Sonderpreis DFJW HF 1993	SR	"Zazie und der lange Kerl im Autobus S" – ein Portrait von Raymond Queneau	
L	Lamendour, Véronik	1er Prix Radio 2004 1. Preis HF 2004	Radio France	„Fassaden-Lesen in Berlin“	
	Lang, Joachim (avec I mit Guy Andréani, Claude Fléouter)	Prix Spécial HCCFA Télévision 1995   Sonderpreis DFKR FS 1995	SDR	"Lieder und Zeiten" – Die Geschichte des franz. und dt. Chansons und Schlagers	
	Laplume, Yves (avec I mit Guéno, Welter, Heinemann)	Prix Spécial HCCFA Radio 1999 Sonderpreis DFKR HF 1999	Radio France	"Lettres et paroles de poilus (1914-1918)"	
	Lasbats, Chantal	1er Prix Télévision 1994 1. Preis FS 1994	Agence CAPA/France 2	"Lebensborn" – Les enfants de la honte	
	Laudahn, Vera	Prix Special OFAJ Radio 1995 Sonderpreis DFJW HF 1995	SWF	"Unter falschem Namen, das Gesicht gen Himmel" – Als Résistance-Kämpfer in der Normandie	
		Prix Radio 2008 Hörfunkpreis 2008	WDR2	„Frankreich wählt – Eine Reportagereise durch Südfrankreich“	

Lauréats   Preisträger	Prix   Preis	Institution	Titre   Titel	Sujet   Thema
Laurentin, Emmanuel	1er Prix Radio 2004 1. Preis HF 2004	Radio France	„Fassaden-Lesen in Berlin“	
Lazerges, Alexandre	Prix spécial OFAJ Presse écrite 1999 Sonderpreis DFJW Presse 1999	Le Nouvel Observateur	"Verts – la fin d'une longue marche?"	
Libération/Berliner Zeitung	1er Prix Presse écrite 2003 1. Preis "Printmedien" 2003	Libération/Berliner Zeitung	Doppel Ausgabe anlässlich des 40. Jahrestages des Elysée-Vertrags	
Liehr, Günter (avec I mit Alexander Musik)	1er Prix Radio 2002 1. Preis Hörfunk 2002	Radio France Internationale	"Der dritte Flughafen für Paris stört die Ruhe der Lebenden – und der Toten"	
Liehr, Günter (avec I mit Peter Hölzle)	1er Prix Radio 2005 1. Preis Hörfunk 2005	Radio France Internationale	"Vichy an der Donau"	
Lippegaus, Karl	1er Prix Radio 1995 Hauptpreis HF 1995	WDR	"Samstagabend in West 3: Rap, Raii, Ramadhan – arabische und westliche Kultur in Marseille und Paris"	
Lipp-Krüll, Angelika (avec I mit Jean-Claude Ziegler)	1er Prix Télévision 1985 1. Preis FS 1985	SWF / France 3	"Vis-à-Vis" – dt. franz. Regionalprogramm	
Luck, Wolfgang (avec I mit Hans Hausmann, Ulrike Rädle)	Prix spécial ASKO Télévision 1999 Sonderpreis ASKO FS 1999	Arte	"Die Feuerflieger" / "Le prix des flammes"	
Luneau, Aurélie	Prix Radio 2006 Hörfunkpreis 2006	France Culture	"Dans les pas de Rudi le Rouge"	
<b>M</b> Magazin der Süddeutschen Zeitung	1er Prix Presse écrite 2004 Hauptpreis Print 2004	Süddeutsche Zeitung	"In Nachbars Gärten"	
Magazin „L'Allemagne, la grande mutation?“	Prix Télévision 2007 Fernsehpreis 2007	France 2	Magazin "L'Allemagne, la grande mutation?"	
Margerand, Gilles (avec I mit Sven Rech)	1er Prix Radio 1996 Hauptpreis HF 1996	DFJW/ SR/ Radio St. Afrique	"Absence de marquage – Erfahrung an der Grenze"	
Marker, Chris	2ème Prix Télévision 1990 2. Preis FS 1990	Antenne 2	"Berliner Ballade"	
Martin, Harald (avec élèves I mit Schülern)	Prix spécial OFAJ 2001 Sonderpreis DFJW 2001	SR	"Rettungswesen an der Grenze"	
Mayr, Gabi (avec I mit Günter Bayer)	1er Prix Radio 1993 Hauptpreis HF 1993	Radio Bremen	"Tanz der Schienbeine" – Der Architekt Hector Guimard und das 16. Arrondissement	
Meier, Imke	Prix Télévision 2006 Fernsehpreis 2006	ZDF / KiKa	"Vivian – six mois seule en France"	





Lauréats   Preisträger	Prix   Preis	Institution	Titre   Titel	Sujet   Thema
Menschner, Cathérine	Prix Télévision 2008 Fernsehpreis 2008	NDR / ARTE	„Ab in den Knast – Wenn Mädchen straffällig werden“	
Meyer, Michel	Prix d'honneur 2007 Ehrenpreis 2007	Libération	Journaliste et auteur   Journalist und Autor	
Millot, Lorraine	Prix spécial OFAJ Presse écrite 1997 Sonderpreis DFJW Print 1997	Libération	1. En Allemagne, les apprentis souffrent de la crise de l'emploi" 2. "A Trèves, les Français c'était l'Europe" 3. "Allemagne, cherchez l'énigme" "L'exemple français nous a encouragé – Le lent réveil des chômeurs français"	
	Prix spécial ASKO Presse écrite 1998 Sonderpreis ASKO Print 1998	Radio France Internationale		
Minas, Bruno	Prix spécial ASKO Radio 1997 Sonderpreis ASKO HF 1997	SR	"L'Etat providence s'effrite"	
Mischo, Georg	2ème Prix Télévision 1989 2. Preis FS 1989	Arte	"Die Kunst, Kunst zu exportieren"	
Moati, Serge (avec I mit Ruth Zylberman)	1er Prix Télévision 2005 1. Preis FS 2005	Radio France	"France-Allemagne – des ondes parallèles"	
Moser, Bärbel (avec I mit Katrin Rousseau); (aussi I auch Besnier I Tesch)	1er Prix Radio 1994 1. Preis HF 1994	Internationale	"Maman geht zur Arbeit, Mutti bleibt zu Hause" – Frauen zwischen Beruf und Familie	
Musik, Alexander (avec I mit Günter Liehr)	1er Prix Radio 2002 Hauptpreis Hörfunk 2002	RFI	"Der dritte Flughafen für Paris stört die Ruhe der Lebenden – und der Toten"	
<b>N</b>				
Neubauer, Michael	1er Prix Presse écrite 2002 Hauptpreis Print 2002	Badische Zeitung	"Wer fackelt am besten"	
Noll, Andreas	Prix Internet 2006 Preis Internet 2006	frankreich-forum.de/ winterreise	"Recherche de traces dans un pays inquiet. La France – un voyage en hiver "	
<b>P</b>				
Perard, Jaqueline (avec I mit Lorenz Knauer, Bernd Becker)	3ème Prix Télévision 1983 3. Preis FS 1983	ZDF	"Die Zehn: Atomkraft – nein, danke. Atomkraft - ja, bitte"	
Picaper, Dr. Jean-Paul	Prix d'honneur HCCFA 2004 Ehrenpreis DFKR 2004	Le Figaro Internet-Magazin „Airbag Magazine“		
	1er Prix Radio 1983 1. Preis HF 1983	Le Figaro	"Beobachtung und Aphorismen zum dt.-franz. Verhältnis" – Die Gegensätze ziehen sich an	
	Prix spécial ASKO Presse écrite 1997 Sonderpreis ASKO Presse 1997	Le Figaro	"L'Identité de l'économie allemande en question"	
Pierrot, Eric (avec I mit Pascal Thibaut)	Prix spécial ASKO Télévision 1997 Sonderpreis ASKO FS 1997	Arte	"Themenabend Euro"	

Lauréats   Preisträger	Prix   Preis	Institution	Titre   Titel	Sujet   Thema
Plog, Jobst (avec I mit Jérôme Clément, Dieter Stolte)	Prix d'honneur 2005 Ehrenpreis 2005	Arte		Für die Gründung und Bewahrung von Arte
Ploquin, Jean-Christophe	Prix spécial HCCFA Presse 2000 Sonderpreis DFKR Presse 2000	La Croix		"Bouillon de Culture"
Ponchelet, François (avec I mit Pascal Stelletta)	1er Prix Télévision 1999 Hauptpreis FS 1999	France 2		"Le voyage de Nina"
<b>R</b> Radio France Internationale / Deutsche Welle	1er Preis HF 2003 1. Preis HF 2003	Radio France Internationale / Deutsche Welle		"Due pour l'Europe"
Rech, Sven (avec I mit Gilles Margerand)	1er Prix Radio 1996 1. Preis HF 1996	DFJW/ SR/ Radio St. Affrique		"Absence de marquage – Erfahrung an der Grenze"
Rech, Sven	Prix spécial HCCFA Radio 2000 Sonderpreis DFKR HF 2000	Saarländischer Rundfunk		"Lothringen – eine Sinfonie"
Redaktion Innenpolitik FS SDR	2ème Prix Télévision 1989 2. Preis FS 1989	SDR		"Schlaglicht – Die neue Macht am Rhein" – Dt.- franz. Brigade
Redaktion Vis-à-Vis	1er Prix Télévision 1990 1. Preis FS 1990	SWF/ France 3 Alsace		"Panzermark, Blitzkrieg, Großdeutschland" – Neue und alte Ängste bei Franzosen und Deutschen
Reimer, Dr. Thomas (avec I mit Dr. Elke Bauer)	2ème Prix Télévision 1983 2. Preis FS 1983	SWF		"Zu Gast zwischen Haguenau und Pfingsten" – ein Gespräch zwischen Thomas Reimer und Andreas Weckmann
Rencontres	Prix des jeunes talents 2006 Nachwuchspreis 2006	rencontres.fr		rencontres.fr
Rietbrock, Mitja-Philipp (avec I mit Michel Anglade)	1er Prix Télévision 2000 Hauptpreis FS 2000	France 3		"Un mur dans la tête"
Rochot, Philippe	1er Prix Télévision 1989 1. Preis FS 1989	Antenne 2- Studio Bonn		"In den Tiefen der Apokalypse"
Rödle, Ulrike (avec I mit Hans Hausmann, Wolfgang Luck)	Prix spécial ASKO Télévision 1999 Sonderpreis ASKO FS 1999	Arte		"Die Feuerflieger" / "Le prix des flammes"
Romedenne, Patrice	1er Prix Télévision 2001 1. Preis FS 2001	France 2		"Pour finir avec l'extrémisme"
Rosenzweig, Luc	Prix DJV 1994 Preis DJV 1994	Le Monde		"Le temps du ressentiment" und "Une jeunesse déboussolée" in der Serie "L'Allemagne désunie"



Lauréats   Preisträger	Prix   Preis	Institution	Titre   Titel	Sujet   Thema
Rosenzweig, Sophie (avec   mit Ulrike Becker )	1er Prix Télévision 1997 Hauptpreis FS 1997	SWF/ La Cinquième	"Eine Bleibe in der Fremde / A chacun son étranger" – Beitrag zur Sendereihe "Passe Partout"	
(avec   mit Florian Schwinn )	1er Prix Radio 1989 1. Preis HF 1989	HR/ RFI	"Sunday-Express"	
(avec   mit Bärbel Moser); (auch   aussi Besnier/ Tesch)	1er Prix Radio 1994 1. Preis HF 1994	RFI	"Maman geht zur Arbeit, Mutti bleibt zu Hause" – Frauen zwischen Beruf und Familie	
Ruess, Annette	Prix spécial ASKO Presse écrite 1999   Sonderpreis ASKO Print 1999	Wirtschaftswoche	"Wie die französische Wirtschaft auf die Globalisierung reagiert"	
<b>S</b> Schmid, Klaus Peter (avec   mit Heide Supper, Ulrich Wickert)	3ème Prix Télévision 1990 3. Preis FS 1990	ARD (Produktion SR)	"Champagner-Clans" – Dt. Geschichten um eine franz. Erfindung	
(avec   mit Jean-Louis Sonzogni, Peter Weisenburger )	Prix spécial de l'OFAJ Télévision 1990   Sonderpreis DFJW FS 1990	SWF/ La Sept/Télé Europe/ Lieurac Productions	"Jean Weidt – Der rote Tänzer"	
Schmidt, Harald (Show)	1er Prix Télévision 2003 1. Preis FS 2003	SAT 1	"Le show en Français"	
Schneider, Eberhard (avec   mit Dagmar Christmann, Arndt Breustedt )	1er Prix Télévision 1989 1. Preis FS 1989	SWF/ HR/ WDR	"Eine schwierige Nachbarschaft – Franzosen und Deutsche"	
Schultz, Harald	Prix spécial ASKO 2000 Sonderpreis ASKO 2000	Die Woche	"Angriff auf die Nukleokraten. Der französische Stromriese EDF will den deutschen Markt knacken"	
Schultz, Harald	Prix Internet 2007 Internetpreis 2007	www.frankreich- heute.de		
Schultz, Dr. Uwe	Prix spécial HCCFA Presse écrite 1999   Sonderpreis DFKR Print 1999	Rheinischer Merkur	"Die Wunder der Könige – Marc Bloch: Der andere Blick des jüdisch-französischen Historikers auf die Geschichte"	
Schweitzer, Jochen (avec   mit Günter Ederer)	3ème Prix Télévision 1984 3. Preis FS 1984	ZDF	"Die Ehe mit Marianne" – Frankreich – unser schwieriger Handelspartner	
Schwinn, Florian (avec   mit Katrin Rousseau)	1er Prix Radio 1989 1. Preis HF 1989	HR/ RFI	"Sunday-Express"	
Siegele, Ludwig	Prix DJV 1994 Preis DJV 1994	Die Zeit / Le Monde	"Luther gegen Descartes"	
Sommer, Norbert	Prix spécial HCCFA Radio 1996 Sonderpreis DFKR HF 1996	SR	"Europa-selig, Robert Schuman: vom Politiker zum christlichen Vorbild"	

Lauréats   Preisträger	Prix   Preis	Institution	Titre   Titel	Sujet   Thema
Sonzogni, Jean-Louis (avec I mit Petra Weisenburger, Klaus Peter Schmid)	Prix spécial OFAJ Télévision 1990 Sonderpreis DFJW FS 1990	SWF / La Sept / Télé Europe / Lieurac Productions	"Jan Weidt – Der rote Tänzer"	
Spencer, Kim (avec I mit Patrice Barat, Pascal Vasselín)	1er Prix Télévision 1994 1. Preis FS 1994	France 3	"Vis-à-Vis Berlin-Marseille" – Politique: Que dire à nos enfants ?	
Stehle, Axel	Prix spécial ASKO Radio 1995 Sonderpreis ASKO HF 1995	BR	"Notizen aus der Bretagne": Fischer in Not	
Stelletta, Pascal (avec I mit François Ponchelet)	1er Prix Télévision 1999 Hauptpreis FS 1999	France 2	"Le voyage de Nina"	
Stephan, Peter	1er Prix Radio 1984 1. Preis HF 1984	SWF	"Der Korrespondent und seine Stadt – mein Paris"	
Stolte, Dieter (avec I mit Jérôme Clément, Jobst Plog)	Prix d'honneur 2005 Ehrenpreis 2005	Arte	Für die Gründung und Bewahrung von Arte	
Straßenburg, Romy (avec I mit Eva John)	Prix Internet 2008 Internetpreis 2008	www.gen80.eu		
Supper, Heide (avec I mit Klaus Peter Schmid, Ulrich Wickert)	3ème Prix Télévision 1990 3. Preis FS 1990	ARD (Produktion SR)	"Champagner-Clans" – Dt. Geschichten um eine franz. Erfindung	
<b>T</b>				
Tänsjöke, Hans Peter	2ème Prix Radio 1985 2. Preis HF 1985	SFB	"Bilder vom Nachbarn" – Hörfunk-Magazin zwischen Berlin und Paris	
Tesch, Karl-Heinz (avec I mit Michel Besnier); (auch I aussi Moser / Rousseau)	1er Prix Radio 1994 1. Preis HF 1994	MDR	"Leipzig – Portrait einer Liebe" – Beobachtungen in einer Stadt	
Thibaut, Pascal (avec I mit Eric Pierrot)	Prix spécial ASKO Télévision 1997 Sonderpreis ASKO FS 1997	Arte	"Themenabend Euro"	
Troller, Georg Stefan	Prix d'honneur 2002 Ehrenpreis 2002	ARD & ZDF		
<b>U</b>				
Ungerer, Tomi	Grand Prix 2008 Medienpreis 2008	Dessinateur et auteur I Zeichner und Autor		
<b>V</b>				
Vasak, Vladimir (avec I mit Jutta Krug, Hugues Jardel)	1er Prix Télévision 1995 Hauptpreis FS 1995	Arte	8 1/2 Nachrichtensendung "Chausseestraße Berlin" – eine Serie zu den Bundestagswahlen 1994	



Lauréats   Preisträger	Prix   Preis	Institution	Titre   Titel	Sujet   Thema
Vasselin, Pascal (avec I mit Patrice Barat, Kim Spencer)	1er Prix Télévision 1994 1. Preis FS 1994	France 3	"Vis-à-Vis Berlin-Marseille" – Politique: Que dire à nos enfants?	
Vermeil, Jean (avec I mit Werner Doyé)	1er Prix Télévision 1995 Hauptpreis FS 1995	ZDF	"Die Befreiung – Frankreich nach dem längsten Tag"	
Vernet, Daniel	Prix d'honneur 2000 Ehrenpreis 2000	Le Monde		
Virieu de, Henri	Prix spécial HCCFA Télévision 1990 Sonderpreis DFKR FS 1990	Antenne 2	"L'heure de vérité" – Interview mit Bundeskanzler Helmut Kohl	
Vogelgesang, Dr. Claus	3ème Prix Radio 1989 3. Preis HF 1989	SFB	Dt.- Franz. Gymnasium: "Michel lernt mit Marianne"	
<b>W</b> Wagner, Lorenz	Presse écrite 2006 Printmedienpreis 2006	Financial Times Deutschland	"Der General hätte oui gesagt"	
Weber, Natalie	1er Prix Radio 1999 Hauptpreis HF 1999	SR	"Die letzten Sängler von Klein-Warschau – Polnische Spuren an der deutsch-französischen Grenze"	
Weise, Horst	Prix IHK Presse 1994 Preis IHK Presse 1994	Die Zeit	"'Le Krach': ICE gegen TGV"	
Weisenburger, Petra (avec I mit Jean-Louis Sonzogni, Klaus Peter Schmid)	Prix spécial OFAJ 1990 Sonderpreis DFJW 1990	SWF / La Sept / Télé Europe / Lieurac Productions	"Jean Wendt – der rote Tänzer"	
Weisenfeld, Dr. Ernst	1er Prix Télévision 1983 1. Preis FS 1983	SR	"Nur das Rot im Blau-Weiß-Rot" – Aus der Geschichte der kommunistischen Partei Frankreichs	
Welter, Ursula (avec I mit Heinemann, Laplume, Guéno)	Prix spécial HCCFA Radio 1999 Sonderpreis DFKR HF 1999	Deutschlandfunk	"Feldpostbriefe (1914-1918)"	
Werth, Jürgen	Prix spécial HCCFA Radio 1997 Sonderpreis DFKR HF 1997	SR	"Marianne und Germania 1789-1889"	
Westarp, Graf Michael	3ème Prix Radio 1984 3. Preis HF 1984	RIAS Berlin	"Zur wirtschaftlichen Situation Frankreichs"	
Wickert, Ulrich (avec I mit Heide Supper, Klaus Peter Schmid)	3ème Prix Télévision 1990 3. Preis FS 1990	ARD (Produktion SR)	"Champagner-Clans" – Deutsche Geschichten um eine französische Erfindung	
Wickert, Ulrich	Prix d'honneur 2006 Ehrenpreis 2006	ARD	Ehrung als Moderator der ARD- "Tagesthemen" und langjähriger ARD-Korrespondent in Paris	

Lauréats   Preisträger	Prix   Preis	Institution	Titre   Titel	Sujet   Thema
Willkop, Sabine	1er Prix Télévision – reportage court 2002   Hauptpreis Kurzfilm 2002	SWR	"Jacques und Lotka"	
Woj, Caterina	1er Prix Télévision 2004 1. Preis FS 2004	MDR	"Vergeltung an deutschen Kriegsgefangenen"	
Wyrwich, Helmut	Prix spécial ASKO Presse écrite 1995 Sonderpreis ASKO Print 1995	Saarbrücker Zeitung/ Trierischer Volksfreund	1. "In Ost-Lothringen tobt ein Handelskrieg" (SZ) 2. "Gold statt Kohle: Neuer Glanz für das Stadtbild" (SZ) 3. "Deutsch-französische Freundschaft" (Trierischer Volksfreund)	
Z Ziegler, Jean-Claude (avec I mit Angelika Lipp-Krüll)	1er Prix Télévision 1985 1. Preis FS 1985	SWF / France 3	"Vis-à-Vis" – dt.- franz. Regionalprogramm	
Zylberman, Ruth (avec I mit Serge Moati)	1er Prix Télévision 2005 1. Preis FS 2005	Arte	"France-Allemagne – des ondes parallèles"	



Année	Lauréat et chaîne	Sujet
1983	Dr. Ernst Weisenfeld (SR)	"Nur das Rot im Blau-Weiss-Rot – aus der Geschichte der kommunistischen Partei Frankreichs"
	Jaqueline Perard / Lorenz Knauer / Bernd Becker (ZDF)	"Zu Gast zwischen Haguenau und Pfulgstein – ein Gespräch zwischen Thomas Reimer und André Weckmann"
	Dr. Thomas Reimer / Dr. Elke Bauer (SWF)	"Die Zehn: Atomkraft – nein danke. Atomkraft – ja bitte"
1984	Martin Graff (WDR)	"Ich Kommunist – Du CDU"
	Alfred Gulden (SR)	"Grenzfall Leidingen"
	Jochen Schweitzer / Günter Ederer (ZDF)	"Die Ehe mit Marianne – Frankreich – unser schwieriger Handelspartner"
1985	Angelika Lipp-Krüll / Jean-Claude Ziegler (SWF / France 3)	Vis-à-Vis – dt. franz. Regionalprogramm
	Dr. Eberhard Büsselmann (BR)	"40 Jahre nach dem Massaker – Münchens Schüler besuchen Oradour-sur-Glane"
	Martin Graff (SR)	"D'Narreheuler – ein elsässisches Dorf spielt seine Geschichte"
1989	<b>Beiträge bis 20 Min.   Contributions à moins de 20 min.</b>	
	Philippe Rochot (Antenne 2, Bonn)	"In den Tiefen der Apokalypse"
	Georg Mischo (SR)	"Die Kunst, Kunst zu exportieren"
	Laurent Andrès (France 3 Alsace)	"Heidegger – Der Versuch einer Annäherung"
	<b>Beiträge ab 20 Min.   Contributions à plus de 20 min.</b>	
	Dagmar Christman / Arndt Breustadt / Eberhard Schneider (SWF/ HR/ WDR)	"Eine schwierige Nachbarschaft – Franzosen und Deutsche"
Redaktion Innenpolitik FS (SDR)	"Schlaglicht: Die neue Macht am Rhein – deutsch-französische Brigade"	
	Claire Dutriaux, (WDR / La Sept)	"Ich sage nichts"
1990	Redaktion Vis-à-Vis (SWF / France 3 Alsace)	"Panzermark, Blitzkrieg, Großdeutschland – neue und alte Ängste bei Franzosen und Deutschen"
	Chris Marker (Antenne 2)	"Berliner Ballade"
	Ulrich Wickert / Klaus Peter Schmid / Heide Supper / ARD, Prod. SR	"Champagner-Clans – Deutsche Geschichten um eine französische Erfindung"
1993	Agence CAPA (Canal Plus)	"24 Heures: Görlitz – Le pont de la rivière Neisse"
	Fritz Breuer (WDR)	"Rückblende: Vor 110 Jahren geboren – René Schickele"
1994	Patrice Barad / Kim Spencer / Pascal Vasselin (France 3)	"Vis-à-Vis Verlin-Marseille – Politique: Que dire à nos enfants?"
	Chantal Lasbats, Agence CAPA (France 2)	"Lebensborn – Les Enfants de la honte"
1995	<b>Beiträge über 20 Min.   Contribution à plus de 20 min.</b>	
	Werner Doyé / Jean Vermeil (ZDF)	"Die Befreiung – Frankreich nach dem längsten Tag"
	<b>Beiträge bis 20 Min.   Contribution à moins de 20 min.</b>	
	Jutta Krug / Hugues Jardel / Vladimir Vasak (Arte)	8 1/2 - Nachrichtensendung: "Chausseestraße Berlin – Eine Serie zu den Bundestagswahlen 1994"
1996	Isabelle Bourgeois (France 3 / Pro.Dis.Tél.)	"Heinrich Böll"



## Prix Télévision

Année	Lauréat et chaîne	Sujet
1997	Ulrike Becker / Sophie Rosenzweig (SWF / La Cinquième)	"Eine Bleibe in der Fremde / A chacun son étranger" (Beitrag zur Sendereihe "Passe Partout")
1998	Asime el Difraoui (Arte)	"Toulon, vitrine du Front National"
1999	François Ponchelet / Pascal Stelletta (France 2)	"Le voyage de Nina"
2000	<b>Beiträge über 10 Min.   Contribution à plus de 10 min.</b> Michel Anglade / Mitja Rietbrock (France 3)	"Un mur dans les têtes"
	<b>Beiträge bis 10 Min   Contribution à moins de 10 min.</b> Véronique Barondeau / Andrea Fies (ARTE)	"RU 486 – Die Abtreibungsspielle"
2001	<b>Beiträge über 10 Min.   Contribution à plus de 10 min.</b> Patrice Romedenne (France 2)	"Pour finir avec l'extrémisme"
	<b>Beiträge bis 10 Min   Contribution à moins de 10 min.</b> Jörg Krause (Arte)	"Wer war Omi Ben Noui? – von Algier nach Guben und zurück"
2002	<b>Beiträge über 10 Min.   Contribution à plus de 10 min.</b> Frédéric Chignac (France 4)	"Das Orchester der Arbeitslosen"
	<b>Beiträge bis 10 Min   Contribution à moins de 10 min.</b> Sabine Willkop (SWR)	"Jacques und Lotka"
2003	Harald Schmidt Show	"Le show en Français"
2004	Caterina Woj (MDR)	"Vergeltung an deutschen Kriegsgefangenen"
2005	Ruth Zylberman / Serge Moati (Arte)	"France / Allemagne – des ondes parallèles"
2006	Imke Meier (ZDF / KiKa)	"Vivian – ein halbes Jahr allein Frankreich"
2007	Magazin "L'Allemagne, la grande mutation?" ("Deutschland, die große Wandlung?") (France 2)	Magazin "L'Allemagne, la grande mutation?" ("Deutschland, die große Wandlung?")
2008	Cathérine Menschner (NDR / ARTE)	"Ab in den Knast – Wenn Mädchen straffällig werden"

### Abréviations:

ASKO	ASKO Europa Stiftung   Fondation ASKO Europa
DFJW / OFAJ	Deutsch-Französisches Jugendwerk   Office franco-allemand pour la Jeunesse
DFKR / HCCFA	Deutsch-Französischer Kulturrat   Haut Conseil culturel franco-allemand
DJV	Deutscher Journalisten-Verband   Confédération allemande des journalistes
IHK / CCI	Industrie- und Handelskammer   Chambre de Commerce et d'Industrie



## Prix Radio

Année	Lauréat et chaîne	Sujet
1983	Jean-Paul Picaper (Le Figaro)	"Beobachtung und Aphorismen zum dt.-franz. Verhältnis – Die Gegensätze ziehen sich an"
	Wolfgang Aigner (BR)	"Mehr Rechte für Frankreichs Provinz – Thionville zum Beispiel"
	Dieter Mayer-Simeth (BR)	"Pulverfass Korsika – Bericht einer explosiven Insel"
1984	Peter Stefan (SWF)	"Der Korrespondent und seine Stadt – mein Paris"
	Kathrin Rousseau / Jürgen Gandela (HR / RFI)	"Sunday-Express – 20 Jahre Dt.-Franz. Freundschaftsvertrag"
	Michael Graf Westarp (RIAS)	"Zur wirtschaftlichen Situation Frankreichs"
1985	Dieter Mayer-Simeth (BR / SFB / SDR)	"Die Bundesrepublik, der ungeliebte Freund – über das Deutschlandbild der Franzosen"
	Hans Peter Tönsböke (SFB)	"Bilder vom Nachbarn – Hörfunk-Magazin zwischen Berlin und Paris"
	Norbert Carius (SR)	"Die ungleichen Brüder – Kernkraft in Deutschland und Frankreich"
1989	Florian Schwinn / Kathrin Rousseau (HR / RFI)	"Sunday-Express"
	Dieter Mayer-Simeth / Dr. Martin Geiling (BR / SR)	"Die toten Dörfer von Verdun"
	Dr. Claus Vogelgesang (SFB)	"Dt.-Franz. Gymnasium – Michel lernt mit Marianne"
1990	Gerd Heger / Stefanie Hoster (SR)	"F.R.A.D.I.O. – Relativ angenehme dramatische Inszenierung fürs Ohr – eine Enquête"
	Günter Bayer (Radio Bremen)	"Hein Mück's normannische Schwester – Cherbourg, Partnerstadt von Bremen"
1993	Gabi Mayr / Günter Bayer (Radio Bremen)	"Tanz der Schienbeine – Der Architekt Hector Guimard und das 16. Arrondissement"
1994	Bärbel Moser / Kathrin Rousseau (RFI)	"Beobachtung und Aphorismen zum dt.-franz. Verhältnis – Die Gegensätze ziehen sich an"
	Michel Besnier / Karl Heinz Tesch (MDR)	"Leipzig – Portrait einer Liebe – Beobachtungen in einer Stadt"

## Prix Radio

<b>Année</b>	<b>Lauréat et chaîne</b>	<b>Sujet</b>
1995	Karl Lippegau (WDR)	"Samstagabend in West 3: Rap Raij, Ramadhan – Arabische und westliche Kultur in Marseille und Paris"
1996	Teilnehmer des dt.-frz. Radioseminars in St. Affrique 1995, Leiter: Gilles Margerand (DFJW) und Sven Rech (SR)	"Absence de marquage – Erfahrungen an der Grenze"
1997	Feature-Werkstatt Red. Interregionale Kultur (SR)	"Saar-Lor-Luxus"
1998	Blandine Milcent (SDR)	"Ça a changé – Franzosen in Ostdeutschland"
1999	Natalie Weber (SR)	"Die letzten Sänger von Klein-Warschau – Polnische Spuren an der deutsch-französischen Grenze"
2000	Benoît Collombat (Radio France)	"Allemagne: Un mur dans les têtes"
2001	Lisa Huth (SR)	"Mir gehn nur niwwer kaafe"
2002	Günter Liehr / Alexander Musik (RFI)	"Der dritte Flughafen für Paris stört die Ruhe der Lebenden - und Toten"
2003	Radio France Internationale und die Deutsche Welle	"Duo für Europa"
2004	Emmanuel Laurentin / Véronik Lamendour (Radio France)	"Fassaden-Lesen in Berlin"
2005	Peter Hölzle / Günter Liehr (RFI)	"Vichy an der Donau"
2006	Aurélie Luneau (France Culture)	"Auf den Spuren von Rudi dem Roten"
2007	Hélène Kohl (Europe 1)	"Le souvenir du ‚miracle de Berne‘ aujourd’hui en Allemagne" ("Erinnerung an das "Wunder von Bern" heute in Deutschland")
2008	Vera Laudahn (WDR)	"Frankreich wählt – Eine Reportagereise durch Südfrankreich"



## Prix Presse écrite

Année	Lauréat et journal	Sujet
1994	<b>Preis des DJV:</b> Luc Rosenzweig (Le Monde)  Ludwig Siegele (Die Zeit / Le Monde) <b>Preis der frz. IHK in Deutschland:</b> Horst Weise (Die Zeit)	"Le temps du ressentiment und une jeunesse déboussolée" (in der Serie ‚L’Allemagne désunie’) "Luther gegen Descartes"  "Le Krach: ICE gegen TGV"
1995	<b>Preis des DJV:</b> Prof. Dr. Ingo Kolboom (Ouest-France / Sächsische Zeitung / Géopolitique)	"La silence de la terre, Was das Bild des Nachbarn über ihn und uns verrät" und "Berlin ou Bonn"
1996	Rainer Haubrich (Süddeutsche Zeitung)	"Berlin ist nicht Paris"
1997	Lucas Delattre (Le Monde)	"Les Fantomes de Königsberg"
1998	Thomas Fricke (Manager Magazin)	"Ohne Komma"
1999	Thierry Chervel (Süddeutsche Zeitung)	"Verlorene Illusionen"
2000	Dr. Jochen Hehn (Die Welt)	"Das Ende von ‚Weiter so’"
2001	Dorothea Hahn (taz)	"Mörderisches Milieu"
2002	Michael Neubauer (Badische Zeitung)	"Wer fackelt am besten"
2003	Libération und Berliner Zeitung	Doppelausgabe von Libération und Berliner Zeitung anlässlich des 40. Jahrestages des Elysée-Vertrags
2004	Magazin der Süddeutschen Zeitung	"In Nachbars Gärten"
2005	Pascale Hugues (Tagesspiegel)	"Mon Berlin", Kolumne
2006	Lorenz Wagner (Financial Times Deutschland)	"Der General hätte oui gesagt"
2007	Michael Kläsgen (Süddeutschen Zeitung)	"Zimmer ohne Aussicht"
2008	Heimo Fischer (Financial Times Deutschland)	"Wahlkampf in Frankreich – Momentaufnahmen"



## Prix Internet

Année	Lauréat	Site Internet
2004	Projekt "Grand méchant loup / Der böse Wolf"	www.boeser-wolf.schule.de
2005	Hélène Chevallier	www.radiofrance.fr: Le débarquement vu d'Allemagne
2006	Andreas Noll	www.frankreich-forum.de/winterreise
2007	Harald Schultz	www.frankreich-heute.de
2008	Eva John / Romy Straßenburg	www.gen80.eu

## Prix spécial du Haut Conseil culturel franco-allemand

Année	Catégorie	Lauréat et institution	Sujet
1992	FS I TV	François Henri de Virieu (Antenne 2)	"L'heure de vérité" – Interview mit Bundeskanzler Helmut Kohl
1993	FS I TV	Georg Bense (SR)	"Der Kupferstecher Jacques Callot"
1994	FS I TV	Laurence Gavron (Télé Europe)	"Paris Berlin Cinéma – Le cinéma français et allemand depuis 1920"
		Léo Koesten (WDR)	"Vor 85 Jahren geboren: Olivier Messiaen" – in der Sendereihe "Rückblende"
<b>Contribution à moins de 12 min.</b>			
1995	FS I TV	Claude Fléouter / Joachim Lang / Guy Andréani (SDR)	8 1/2 - Nachrichtensendung: "Chausseestraße Berlin" – Eine Serie zu den Bundestagswahlen 1994
<b>Contribution à moins de 20 min.</b>			
	TV	Martin Graff (ZDF Berlin)	FS I "Kennzeichen D : D-Day"
1996	FS I TV	Léo Koesten (WDR)	"Rückblende: Le peintre Max Ernst"
	HF I Radio	Norbert Sommer (SR)	"Europa-selig, Robert Schuman: vom Politiker zum christlichen Vorbild"
1997	HF I Radio	Jürgen Werth (SR)	"Europa-selig, Robert Schuman: vom Politiker zum christlichen Vorbild"
1998	FS I TV	Héribert Blondiau (WDR)	"Der präzise Poet"
1999	Presse   Print écrite	Dr. Uwe Schultz (Rheinischer Merkur)	"Die Wunder der Könige – Marc Bloch: der andere Blick des jüdisch-französischen Historikers auf die Geschichte"



## Prix d'honneur du Haut Conseil culturel franco-allemand

Année	Catégorie	Lauréat et institution	sujet
1999	HF I Radio	Yves Laplume / Jean-Pierre Guéno / Ursula Walter / Heinemann (Radio France - Deutschlandfunk)	"Lettres et paroles de poilus (1914-1918)" – "Feldpostbriefe (1914-1918)"
2000	HF I Radio	Sven Rech (SR)	"Lothringen – eine Sinfonie"
	FS I TV	Dr. Axel Bornkessel (NDR)	"Napoleon und die Deutschen. Ein Volk befreit sich"
2001	FS I TV	Olivier François (Arte)	"Album de famille – le grand recul"
	HF I Radio	Emanuel Laurentin (Radio France)	"Le poids de la mémoire allemande"
	Print I Presse écrite	Jean-Christophe Ploquin (La Croix)	"Bouillon de Culture"
2002	HF I Radio	Patrice Gelinet (France Inter)	"La résistance allemande à Hitler"
	Print I Presse écrite	Jacqueline Hénard (Die Zeit)	"Viel gelobt, wenig gesehen"

## Prix d'honneur

1998	Heiko Engelkes	ARD-Korrespondent
1999	Dr. Ernst Weisenfeld	ARD-Korrespondent
2000	Daniel Vernet	Leiter Auslandsressort von Le Monde
2002	Georg Stefan Troller	Fernseh-Korrespondent der ARD und des ZDF in Paris

## Prix d'honneur du Haut conseil culturel franco-allemand

2003	Joseph Hanimann	Feuilleton-Korrespondent der Frankfurter Allgemeinen Zeitung in Paris
2004	Jean-Paul Picaper	Bonner bzw. Berliner Korrespondent der französischen Tageszeitung Le Figaro und Gründer des Internet-Magazins „Eurbag Magazine“ (www.eurbag.com).

## Prix d'honneur

2005	Jérôme Clément / Dieter Stolte / Jobst Plog	Für die Gründung und Bewahrung von Arte
2006	Ulrich Wickert	Moderator der ARD-„Tagesthemen“ und langjähriger ARD-Korrespondent in Paris.
2007	Michel Meyer	Französischer Journalist, ehemalig Hörfunk-, Fernseh-, und Zeitungskorrespondent in Deutschland und Autor zahlreicher Publikationen über sein Nachbarland.



## Grand Prix Franco-Allemand du Journalisme

Année	Catégorie	Lauréat et Institution	Sujet
2008		Tomi Ungerer	Französischer Zeichner und Autor   Dessinateur et auteur français

## Prix Spéciaux de l'Office franco-allemand pour la Jeunesse

Année	Catégorie	Lauréat et Institution	Sujet
1990	FS   TV	Jean Louis Sonzogni / Petra Weisenburger / Klaus Peter Schmid, (SWF / La sept / Télé Europe / Lieurac Productions)	"Jean Weidt" – Der rote Tänzer
1993	HF   Radio	Annette Kühmeyer (SR)	"Zazie und der lange Kerl im Autobus S" – Ein Portrait von Raymond Queneau
1994	HF   Radio	Ute Brucker / Thomas Hagenauer (SWF)	"Deutsch-französische Kulturarbeit zum Discountpreis" – Das französische Filmfestival in Tübingen im 10. Jahr
1995	HF   Radio	Vera Laudahn (SWF)	"Unter falschem Namen, das Gesicht gen Himmel" – Als Résistance-Kämpfer in der Normandie
	Print   Presse écrite	Klaus Dietzel (Passe Partout)	Für seine interkulturelle Zeitschrift ‚Passe Partout‘
1996	FS   TV	Daniela von Heyl (Deutsche Welle TV / ORF)	"100 Grad: Nachbar Frankreich"
1997	Print   Presse écrite	Lorraine Millot (Libération)	1) "En Allemagne, les apprentis sourffent de la crise de 'l'emploi" 2) "A Trèves, les Français c'était l'Europe" 3) Allemagne, cherchez l'énigme"
1998	HF   Radio	Bärbel Gehring / Alexander Schaffer (BR)	"Vive la Beziehungskiste"
1999	Print   Presse écrite	Alexandre Lazerges (Le Nouvel Observateur)	"Verts – la fin de la longue marche?"
2000	HF   Radio	Ann-Catherine Cavalli (RFI)	"Tandem oder ‚Ménage à trois‘? 40 Jahre ostdeutsch-französische Beziehungen im Rückblick"
	FS   TV	Bernhard Hentschel (Südwestrundfunk)	"Kommando Völkerfreundschaft"
2001	FS   TV	Harald Martin und Schüler (SR)	"Rettungswesen an der Grenze"



## Prix Spéciaux de l'Office franco-allemand pour la Jeunesse

Année	Catégorie	Lauréat et Institution	Sujet
2002	FS I TV	Pascale Hugues (Le Point) / Michael Hammon	"Gehen oder bleiben"
2003	FS I TV	Harald Jung & Team (ZDF)	"Fremde Freunde"
2004	HF I Radio	Marcela Drumm (WDR)	"Ein Bastard aus Marseille. Izzo und die Stadt der Kontraste"
2005	Print I Presse écrite	Redaktion "Extra"	Jugendbeilage Saarbrücker Zeitung / Républicain Lorrain
2006	Internet	"Rencontres"	Rencontres – deutsch-französisches Internet-Magazin rencontres.de
2007	Print I Presse écrite	Anne Funk (Potato)	"Zugbekenntschaften"
2008	FS I TV	Martina Andrecht	"Vie parisienne vue par une allemande – Cinq pastilles franco-allemandes"

## Prix spéciaux de la fondation ASKO Europa

Année	Catégorie	Lauréat et Institution	Sujet
1994	FS I TV	Francois Ducroux (SWF)	"Die Sendung mit dem Stier: Von Geo bis Voici"
	HF I Radio	Christoph Heinemann (SDR)	"Le chômage – Arbeitslosigkeit ist das wichtigste Thema vor den französischen Parlamentswahlen"
	Print I Presse écrite	Eric le Boucher (Le Monde)	Artikelserie: Les Certitudes de Kohl "L'européen" La Bundesbank modèle et anti-modèle Une meme crise, deux modèles
1995	FS I TV	Jürgen Biehle (ZDF)	"Trend verpennt?" – Großraumlimousinen: Die unterschiedlichen Strategien der deutschen und französischen Automobilindustrie
	HF I Radio	Axel Stehle (BR) (Sbr Zeitung / Trierischer Volksfreund)	"Notizen aus der Bretagne: Fischer in Not"
	Print I Presse écrite	Helmut Wyrwich	"In Ost-Lothringen tobt ein Handelskrieg" (SbrZ); "Gold statt Kohle: Neuer Glanz für das Stadtbild" (SbrZ); "Deutsch-französische Freundschaft" (Trierischer Volksfreund)
1996	FS I TV	Wolfgang Felk (SR)	"Forbach chante le Blues" – Grenzerfahrung in einer Krisenregion
	HF I Radio	Frédéric Carbone (France Inter)	"Le Choix d'Inter: l'Allemagne face au chômage"
	Print I Presse écrite	Nikolaus Blome (Die Welt)	"Wir sind alle Bauernsöhne"

## Prix spéciaux de la fondation ASKO Europa

Année	Catégorie	Lauréat et Institution	Sujet
1997	FS   TV	Eric Pierrot / Pascal Thibaut (Arte)	Themenabend Euro
	HF   Radio	Bruno Minas (RFI)	"L'Etat providence s'effrite"
	Print   Presse écrite	Jean-Paul Picaper (Le Figaro)	"L'identité de l'économie allemande en question"
1998	FS   TV	Sophie Rosengart / Richard Klug (S 3 / La Cinquième)	"Culture d'entreprises"
	HF   Radio	Ann-Catherine Cavalli / Heike Schmidt (RFI)	"Wenn der Funke überspringt"
	Print   Presse écrite	Lorraine Millot (Libération)	"L'exemple français nous a encouragé – Le lent réveil des chômeurs français"
1999	FS   TV	Hans Hausmann / Ulrike Rödle / Wolfgang Luck (arte)	"Die Feuerflieger – Le prix des flammes"
	HF   Radio	Didier Adès / Dominique Damber (France Inter)	"Rue des entrepreneurs: le couple franco-allemand, l'enjeu d'une élection"
	Print   Presse écrite	Annette Rues (Wirtschaftswoche)	"Wie die französische Wirtschaft auf die Globalisierung reagiert"
2000	FS   TV	Günther Ederer (Hessischer Rundfunk)	"Schocktherapie. Wie die Hoechst-Manager ihren Konzern zerschlagen"
	Print   Presse écrite	Harald Schultz (Die Woche)	"Angriff auf die Nukleokraten. Der französische Stromriese EDF will den deutschen Markt knacken"
2001	FS   TV	Dirk Heinemann (Arte)	"Schwarze Brandung"
	HF   Radio	Ruth Jung (Deutschlandfunk, SR, WDR)	"Die Welt ist keine Ware – José Bové und der Bauernprotest in Südfrankreich"
	Print   Presse écrite	Matthias Beermann (Weserkurier)	"Bauernland ist abgebrannt"



## Contenu

	page
Fondateur du PFAJ : la Saarländischer Rundfunk	F3
Les partenaires du PFAJ : ARTE	F4
25 ans du Prix Franco-Allemand du Journalisme	F4
Les partenaires du PFAJ : Département de la Moselle	F6
Les partenaires du PFAJ : France Télévisions	F8
Les partenaires du PFAJ : le Groupe d'édition Georg von Holtzbrinck	F10
Les partenaires du PFAJ : Office franco-allemand pour la Jeunesse	F12
Les partenaires du PFAJ : Radio France	F14
Les partenaires du PFAJ : Radio France Internationale	F16
Les partenaires du PFAJ : la Robert Bosch Stiftung	F18
Les partenaires du PFAJ : la ZDF	F20
Lauréats classés par ordre alphabétique	F22
Lauréats classés par catégories	F36

Les mots de félicitation des partenaires du PFAJ sont classés par ordre alphabétique.

## Rédaction / Impression

### Editeur :

Saarländischer Rundfunk  
Prix Franco-Allemand du Journalisme

Funkhaus Halberg  
D-66100 Saarbrücken  
Tél.: +49 681 / 602-2407  
Fax: +49 681 / 602-2408

Courriel : [dfjp@sr-online.de](mailto:dfjp@sr-online.de)  
Internet: [www.sr-online.de/dfjp](http://www.sr-online.de/dfjp)

Directeur de la publication :  
Hans-Günther Brüske

Rédaction :  
Natalie Weber

Ont participé :  
Sven Behrmann, Evelyn Müller,  
Anne-Christine Heckmann, Sarah Donsbach

Conception graphique :  
Susanne Schön

Impression :  
Krüger Druck + Verlag, Dillingen/Saar

© SR 2008

